

Texte  
Aurianne  
Abécassis

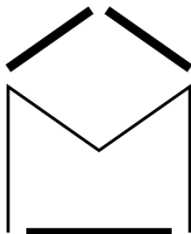
---

Création  
Théâtre au collège !  
2023



Mise en scène  
Morgane Deman

---



THÉÂTRE DE

LA  
MANU  
FAC  
TURE

CENTRE  
DRAMATIQUE  
NATIONAL  
NANCY  
LORRAINE

# LE PAIN DE LA BOUCHE



## CONTACTS

### ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Aurélien Amar

Chargée des relations avec le public  
a.amar@theatre-manufacture.fr

+33 (0)3 83 37 78 06

### STRUCTURES CULTURELLES

Service de production

diffusion@theatre-manufacture.fr

+33 (0)3 83 37 78 13

[www.theatre-manufacture.fr](http://www.theatre-manufacture.fr)

# Création ↪ Théâtre au collège !

→ DURÉE 50 min

Dès 12 ans

*De Aurianne Abécassis*

*Mise en scène Morgane Deman*

Les spectateurs sont installés sur les 4 côtés d'un carré, pour assister à un moment pivot de la vie de Jo, une jeune femme vendeuse en boulangerie : une rencontre rocambolesque avec Nil, un bien mystérieux compagnon qui l'entraîne à la découverte de la ville et d'elle-même. Le théâtre a cela de formidable, qu'il peut se permettre de dynamiser l'espace-temps réaliste et nous permet ainsi de suivre Jo et Nil dans leur déambulation nocturne et dans une grande réflexion sur la justice sociale. L'occasion de poser la question du choix, de l'orientation, de la place que chacun, chacune peut prendre dans la société, ces questions qui se posent parfois trop tôt...

Morgane Deman, metteuse en scène de la Compagnie Logos, et Aurianne Abécassis ont imaginé cette forme théâtrale autonome et itinérante pour des lieux non équipés (établissement scolaire, salle polyvalente, extérieur).

Cette pièce est produite par le Théâtre de la Manufacture – CDN Nancy Lorraine dans le cadre du projet *Théâtre au collège !*. Elle a été créée à l'issue d'une résidence artistique au Collège Niki de Saint Phalle à Nancy (54).

*Théâtre au collège ! est un projet développé par le Théâtre de la Manufacture dans le cadre du dispositif de résidence en collège financé par le Département de Meurthe-et-Moselle, en collaboration avec le Rectorat de l'Académie Nancy-Metz. Chaque saison, un spectacle est créé au sein d'un collège puis diffusé dans les collèges de l'Académie Nancy-Metz. Le spectacle suscite un débat constructif sur une question contemporaine, touchant à la fois la communauté des élèves, des parents et des enseignants.*

La compagnie Logos travaille en parallèle sur une autre pièce d'Aurianne Abécassis, *Le partage du butin*, dont la création est prévue en mars 2025. Ces deux pièces fonctionneront en dytique autour de la thématique de la redistribution des richesses.

**Texte** Aurianne Abécassis  
**Mise en scène** Morgane Deman  
**Costume** Laure Hieronymus  
**Scénographie** Alice Girardet

**Avec** Sébastien Poirot et Janice Szczypawka

**Production déléguée** Théâtre de la Manufacture-CDN Nancy Lorraine en collaboration avec la Compagnie Logos

**Avec** le soutien du Département de Meurthe-et-Moselle

**Accueil en résidence** Collège Niki de Saint Phalle-Nancy (54)

Pour ce projet, la Compagnie Logos a reçu le soutien du Théâtre de la Maison d'Elsa - Cie du Jarnisy, Théâtre du LEM - Cie En Verre et contre tout, Centre Dramatique Des Villages du Haut Vaucluse, Fondation Batt & Associés.

Et le soutien financier du Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle et de la Ville de Nancy.

La compagnie Logos est lauréate du dispositif "Quartiers en fête - Zone artistique transitoire" de la Ville de Nancy pour un projet culturel dans le quartier d'Haussonville-Chiennerie.

**Création** 4 au 8 décembre 2023 au Collège Niki de Saint Phalle-Nancy (54)

→ **TOURNÉE du 18 mars au 26 avril 2024**

Micropolis – CDN Nancy (54) : du 21 au 24 mars  
Théâtre de la Maison d'Elsa - Cie du Jarnisy 8 au 12 avril

→ **DISPONIBLE EN TOURNÉE**  
**saisons 23/24 et 24/25**

# L'INTENTION D'ÉCRITURE

Le point de départ de cette pièce est la question dense et complexe des inégalités sociales et de fait, de la redistribution des richesses.

L'enjeu pour moi est de rendre ces questions accessibles à un public adolescent, de l'embarquer avec moi dans une recherche, aussi vertigineuse et ardue soit-elle.

Et je passe ici par une fiction avec multiples personnages et péripéties, paysages et actions. Un texte documenté où la dimension de jeu et de fantaisie, se mettent au service d'une quête de justice sociale mais aussi d'une quête existentielle : celle de Jo, une jeune femme qui rêvait d'être boulangère, de fabriquer du pain, et qui, sans vraiment réaliser ce qui lui arrivait, a mis de côté son envie profonde. Un jour, à la faveur d'une soirée mouvementée et rocambolesque, elle rencontre Nil qui la pousse à se positionner au monde et à se poser la question, cruciale, de la place du travail dans sa vie.

Et c'est par le prisme du pain que cette réflexion se déploie : aliment concret mais aussi métaphore même de la nourriture, le pain est un véritable symbole de la lutte des classes, de notre société et de ses maux. C'est tant sur sa dimension concrète que symbolique et historique, que je m'appuie pour élaborer la fiction. Évolution des conditions de travail, question du savoir-faire, de l'artisanat, de la fabrication, de l'industrialisation et de la mécanisation, de la provenance des matières premières et naturellement celle, centrale, du prix du pain : en traversant l'histoire du pain, c'est aussi dans une petite histoire de France que le duo Jo-Nil voyage, convoquant des anonymes comme des personnages historiques tels que Napoléon, Marie-Antoinette ou Félix Potin.

Au terme d'un grand périple nocturne, Jo et Nil deviendront littéralement compagnons - étymologiquement « celui ou celle avec qui on partage le pain » - Jo se sera posé des questions nouvelles pour elle, et aura un peu avancé dans ce long chemin qu'est la conscience politique.

Aurianne Abécassis



## EXTRAIT DU TEXTE 1

**Le narrateur** – Ce serait une histoire.

Une histoire où tu réinventes tout. Où tu prends les choses en main.

Une histoire dont tu es le héros. L'héroïne.

Dans cette histoire tu te retrouverais soudainement à tout prendre autrement.

Entrer par l'angle mort. Par l'angle mort de ta vie.

**Jo** – Qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire, l'angle mort ?

**Le narrateur** – C'est ce que tu te demanderais, mais tu n'aurais pas besoin de définir l'angle

mort de ta vie, dis-toi simplement que ce serait

la part de toi que tu aurais choisi de laisser de côté jusque-là

un peu par lâcheté, un peu par peur que tout bascule.

Tu vois cette part de toi ?

La part de toi, Joséfa.

**Jo** – Jo.

**Le narrateur** – La part de toi, Jo.

Regarde-la bien cette part de toi.

Celle qui ose s'assumer complètement.

Parce que dans cette histoire

cette histoire dont tu es l'héroïne

cette histoire dans laquelle tu es sur le point d'avancer

de claquer la porte et d'avancer

tu ne trembleras pas, Joséfa.

**Jo** – Jo.

# L'INTENTION DE MISE EN SCÈNE

Récit initiatique d'une conscience politique.

Dans *Le pain de la bouche*, nous suivons le personnage de Joséfa, dite Jo, une jeune femme qui travaille dans une boulangerie, et qui vit le braquage de sa caisse comme un électrochoc. À partir de cet événement, elle décide de prendre sa vie en main, de réfléchir profondément au sens de son existence et à ce qu'elle veut faire de sa vie. Dans cette histoire, nous racontons la bifurcation de Jo et nous invitons les spectateurs à suivre sa trajectoire et, comme en miroir, à se poser ces questions :

Est-ce que ce monde nous semble juste ?

Quels sont nos moyens d'action ?

Est-ce que le choix de notre métier pourrait-être un moyen d'agir sur le fonctionnement du monde ?

A quel moment décidons-nous de notre métier ? Et, est-ce que ce choix est irrémédiable ?

Au cours de cette longue nuit, Jo s'échappe de sa vie pour tenter d'en comprendre le sens.

Nil l'invite à voyager, à replonger dans son passé à un moment décisif : le choix de son orientation professionnelle. Le jour où Jo n'a pas écrit ce qu'elle voulait vraiment faire.

Ensemble, Jo et Nil tentent de comprendre ce qui a amené Jo à faire ce choix, à contre-cœur, et plus encore de répondre à cette question : qu'est-ce que tu aimes dans la vie ?

Ce qu'aime Jo, c'est le pain : son goût, son odeur, sa fabrication et son histoire.

Il y aurait-il la possibilité de faire un pain "juste" ? De faire du métier de boulanger.ère un acte militant ?

*Le pain de la bouche* prend la forme d'un théâtre-récit et nous permet de faire évoluer l'histoire très vite, par les mots et sans décor. C'est ainsi qu'on passe d'un espace à l'autre : chez Jo, à la boulangerie Bijou, dans une rue, chez Nil, au Bahut, ou encore dans la bouche de l'Histoire du pain... ; ou de personnage en personnage : Jo, le narrateur de la vie de Jo, Lila, Madame Schwartz, Nil, l'agent de police, un pigeon...

Pour faire progresser la narration et faire exister les différents lieux, les acteurs utilisent tout l'espace dont ils disposent, un espace modulable en fonction des lieux de représentation. L'espace du public dessine un croisement : le carrefour de la vie de Jo. Les spectateurs sont répartis en quatre groupes qui se font face tandis que les deux acteurs jouent au centre de ce carrefour et tout autour. Tous et toutes sont invité.e.s à suivre le chemin parcouru par ce duo en occupant au gré du récit, la place de complices, passants ou témoins.

Morgane Deman

## EXTRAIT DU TEXTE 2

**Madame Ravignac** – Du calme, Jo. Tout va bien se passer. Il te suffit de répondre à une question toute simple : qu'est-ce que tu aimes dans la vie ?

**Jo** – Ce que j'aime ?

**Madame Ravignac** – Ce que tu aimes.

*Un temps.*

**Madame Ravignac** – Ce que tu aimes plus que tout.

*Un long temps.*

**Jo** – Le goût du pain.

*Un temps.*

**Madame Ravignac** – Le goût du pain ?

**Jo** – Quand il y a du pain dans ma bouche, entre cette molaire gauche et cette molaire droite c'est comme si le monde était tout entier en moi.

**Madame Ravignac** – Alors tu voudrais être...

**Jo** – Boulangère.

# ACTION CULTURELLE

## DÉBAT

À la suite de la représentation, nous proposons de prolonger la rencontre avec les spectateurs par un temps d'échange. Ce débat mené par l'acteur, l'actrice et/ou la metteuse en scène permettra aux spectateurs de partager leurs ressentis, leurs questionnements concernant leurs orientations professionnelles et d'ouvrir la réflexion sur les moyens d'actions.

### **Le Théâtre-récit**

- Qu'est-ce que le Théâtre-récit ?
- Que raconte l'histoire ?
- Quels sont les personnages ? Qui est Nil ?
- Quels sont les lieux traversés ?
- Quels sont les moyens utilisés pour raconter cette histoire ?
- Quelles décisions prend Jo à la fin de l'histoire ?

### **Le pain, le métier de boulanger.ère**

- Pourquoi Jo aime le pain ?
- Est-ce que vous avez déjà pensé à la vie d'un.e boulanger.ère ? Son métier ? Ses outils de travail ?
- Dans le spectacle, quelle histoire se joue ? Est-ce que vous avez reconnu les époques ?
- Est-ce que LE PAIN EGALITÉ existera un jour ?
- Quelles sont les différences entre les boulangeries BIJOU et LE PAIN EGALITÉ ?
- Pourquoi le pain est un symbole ?
- Pensez-vous que Madame Schwartz rejoigne LE PAIN EGALITÉ ?

### **L'orientation**

- Savez-vous quel métier vous voulez faire plus tard ?
- A partir de quand vous êtes-vous posé cette question ?
- Est-ce que tout vous semble possible ? Pourquoi ?
- Le choix de notre travail peut-il être un moyen d'action ?
- Qu'est-ce qui vous semble déterminant dans le choix de votre futur travail ?
- Vous êtes-vous déjà demandé quel est le sens de votre vie ?
- Est-ce que la question du choix vous effraie ?
- Pensez-vous que l'on puisse changer de métier ? Se réorienter ?

## ATELIERS DE JEU

Pour aller au-delà de la représentation, nous proposons des ateliers d'initiation au jeu théâtral axés autour du théâtre-récit et des thématiques abordées dans le spectacle : l'histoire du pain, les moyens d'agir, l'orientation professionnelle...

- Échauffement
- Exercices pour prendre conscience de soi, des autres, de l'espace, des spectateurs
- Improvisations à partir d'une scène du spectacle : le braquage, l'échange avec la conseillère d'orientation, une scène historique dans la bouche de l'Histoire du pain...

## ATELIERS D'ÉCRITURE ET DE MISE EN VOIX

Pour des publics d'enfants, adolescents et adultes.

Pour ce faire, nous partons d'un extrait du texte du spectacle, qui sera une porte d'entrée pour aborder une des thématiques — engagement, militantisme, combats intimes et collectifs... — le travail mené ensuite est un travail d'écriture individuelle. L'atelier d'écriture peut être prolongé par un travail de lecture à voix haute/mise en voix.

**Les formats des ateliers sont à imaginer selon les publics et les structures relais.**

## REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

*Quel pain voulons-nous ?*, Marie Astier, Éditions du Seuil, 2016

*Notre pain est politique*, les blés paysans face à l'industrie boulangère, Le groupe blé, Éditions de la dernière lettre, 2019

« *Le travail de la routine : autour d'une controverse sociotechnique dans la boulangerie française du XIX<sup>ème</sup> siècle* », François Jarrige, *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 2010/3 (65<sup>e</sup> année), p. 645-677. URL : <https://www.cairn.info/revue-annales-2010-3-page-645.htm>

*Notre pain quotidien* - 2022

Documentaire court (32') <https://www.arte.tv/fr/videos/107194-065-A/arte-regards-notre-pain-quotidien/>

Documentaire long (1h30) - Réalisateur : Nikolaus Geyrhalter - Sorti en 2007



## BIOGRAPHIES



### Aurianne Abécassis, autrice

Après un Master d'Études Théâtrales à l'Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, Aurianne est formée en jeu au Conservatoire de Bobigny, puis au Département écriture dramatique de l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre.

Ses pièces *Amir avant*, *La confiance*, *Chercher les camarades*, *Bonnes ondes*, *Taïga (comédie du réel)* sont publiées chez Lansman éditeur. La pièce *Milk shake banane* est publiée à l'Avant-scène dans l'ouvrage collectif « La liberté est un mot qui refuse de se taire ».

Ses pièces radiophoniques sont diffusées sur France Culture (*Le meilleur bleu*; *Pousser les murs* co-écrit avec Judith Bordas).

Elle participe régulièrement à des aventures d'écriture collective (*L'éphémère saga ou comment j'ai grandi*, à l'initiative de Jérémie Fabre et Nathanaël Frérot, *Nos reconstructions* à l'initiative de Clémence Weill et Laëtitia Botella, *Portraits d'habitants* à l'invitation de Simon Grangeat et du Centre culturel La Ricamarie, *La bataille du J* avec Laurie Lévêque,...).

Texte après texte, Aurianne développe son geste d'écriture autour de problématiques politiques et sociales contemporaines, traversé par la tension permanente entre l'individuel et le collectif. Elle élabore un théâtre qui documente sa fiction et qui mêle les genres. Un fil tendu entre drame et comédie.



### Morgane Deman, metteuse en scène

Morgane a étudié au Conservatoire Régional du Grand Nancy en Cycle à Orientation Professionnelle et à la Faculté de Lettres et Sciences Humaines de Nancy en Études Culturelles.

Elle est responsable artistique et metteuse en scène de la compagnie Logos.

Elle est également metteuse en scène, comédienne et collaboratrice artistique auprès de différentes compagnies (Le Plateau Ivre, Intranquille, En Verre Et Contre Tout, La Mousson D'été).

Récemment, Morgane joue dans *Skolstrejk (la grève scolaire)* et *Climato Quoi ?* deux textes de Guillaume CAYET mis en scène par Julia Vidit pour le Théâtre de la Manufacture - CDN Nancy-Lorraine.

Au sein de la compagnie Logos, elle met en scène *Le 20 Novembre* (Lars Noren) en 2015, *Love and Money* (Dennis Kelly) en 2018, *Premières Fois* (Aurélien Vieu) en 2020, *Huellas* (écriture collective, Guillaume Cabrera, Assuntina Gessa et Morgane Deman) et *Compte à Rebours* (Françoise Dô) en 2022.

Elle travaille actuellement en collaboration avec l'autrice Aurianne Abécassis pour la mise en scène de deux spectacles qui questionnent la redistribution des richesses, *Le pain de la bouche*, créé en décembre 2023 et *Le partage du butin*, qui sera créé en 2025.



Sébastien Poirot, comédien

Comédien et formateur, Sébastien a suivi une formation de cinq ans au Conservatoire Régional du Grand Nancy. Il rejoint pendant 3 ans la compagnie le Plateau Ivre dans laquelle il apporte un soutien au projet et à la communication. Il a également joué dans plusieurs de leurs créations. Depuis 2014, il est comédien dans la Compagnie Logos. Il joue dans les mises en scène de Morgane Deman : *Le 20 Novembre* de Lars Noren en 2014, *Love & Money* de Dennis Kelly (co mis en scène par Guillaume Cabrera) en 2018 et *Compte à rebours* de Françoise DO en 2020. Il jouera prochainement dans les spectacles itinérants *Le pain de la bouche* et *Le partage du butin*, deux textes d'Aurianne Abécassis, toujours mis en scène par Morgane Deman.

Il joue également sous la direction de Julia Vidit, depuis 2019 dans le spectacle itinérant *Skolstrejk (la grève scolaire)* et, en 2023, dans la création partagée *Climato-Quoi ?* tous deux écrits par Guillaume Cayet et pour le Théâtre de la Manufacture - CDN Nancy Lorraine.

Au cinéma, il tourne sous la direction d'Erwan Leduc pour son film *Perdrix* en 2019, de Patrick Basso pour le docu-fiction *Journal d'un Exil* en 2020 et de Philippe Claudel pour le téléfilm *Le Bruit des Trousseaux* en 2021.

Depuis 2020, il met en scène la troupe amateur des adolescents du Young'N'Club, au NEST- CDN Transfrontalier de Thionville - Grand Est.



Janice Szczypawka, comédienne

Janice s'est formée à l'art dramatique et au jeu masqué au conservatoire Intercommunal du Val de Bièvre. En 2016, elle entre au conservatoire à rayonnement régional de Paris et y travaille notamment avec Marc Ernotte, Sophie Loucachevsky, Thierry Thieu Niang, Ludor Citrik, Nadia Vadori Gauthier.

Elle coréalise *États généraux Lorraine*, un film documentaire qui donne la parole aux habitants de villages lorrains, aux côtés de Jules Audry, Guillaume Cayet et Aurélia Lüscher.

En 2018, elle co-fonde La Mascarade, festival de jeune création théâtrale, à Nogent-l'Artaud en Picardie.

Depuis, elle crée avec la compagnie Kruk, *Ni couronne ni plaque*, *Florès*, et enfin *Les gosses*, et entame une collaboration artistique autour du spectacle *Les folles* porté par Anne-Margrit Leclerc et Hervé Lang (Compagnie du Jarnisy). De 2019 à 2021, elle est enseignante de théâtre pour le Théâtre de la Ville à Paris. Accompagnée par Julia Vidit, elle rejoint, en octobre 2021, l'équipe du CDN de Nancy, en tant qu'actrice et metteuse en scène et joue dans *Faire tomber les chiens du ciel* de Maud Galet Lalande et *Fracas* de Thomas Pondevie et Elise Chatauret.

# LA COMPAGNIE LOGOS

La compagnie LOGOS est une compagnie de théâtre créée en 2017 à Nancy et implantée dans la région Grand Est.

Morgane Deman, metteuse en scène de la compagnie, rassemble dans ses créations une équipe artistique qui donne voix et corps aux écritures contemporaines.

Nourrie par le contact des publics, l'équipe artistique part à la rencontre des territoires et leur fait prendre part aux spectacles à travers le processus suivant :

- Un temps de recherche et de recueil de témoignages sur une thématique choisie.
- Un temps de laboratoire de jeu avec une équipe d'interprètes.

Pour chaque thématique, deux formes voient le jour : un spectacle destiné à être joué dans les salles de théâtre et pour prolonger le geste, un spectacle autonome et itinérant.

De 2019 à 2022, l'équipe artistique a travaillé sur le thème de la transmission. De cette thématique, deux créations ont vu le jour en 2022 : *Compte à Rebours* (Mise en scène - Morgane Deman / Écriture - Françoise Dô) et *Huellas* (Mise en scène - Morgane Deman / Écriture de plateau - Guillaume Cabrera, Morgane Deman, Assuntina Gessa).

## CREATIONS EN COURS 2023 - 2025

La compagnie est lauréate du dispositif Quartiers en fête - Zone Artistique Transitoire porté par la Ville de Nancy, sur le quartier d'Haussonville-Chiennerie entre septembre 2022 et août 2024. Elle y développe un cycle thématique porté sur l'engagement et les possibles moyens d'agir. Plusieurs temps de travail sont organisés dans ce cadre, autour de la création de deux spectacles, commandes d'écriture à l'autrice Aurianne Abécassis : *Le partage du butin* et *Le pain de la bouche*

# CONDITIONS DE TOURNÉE

## EN PRATIQUE

- Tout public à partir de 12 ans
- Durée : 50 min environ suivi d'un échange
- Type d'espace : en intérieur, dans une salle de classe, salle polyvalente, médiathèque
- L'espace doit être vide
- Le public est installé en quadri frontal, assis sur des chaises fournies par le lieu d'accueil, autour d'un tapis de danse, fourni par la compagnie. Les comédien-nes circulent au centre et autour de l'assemblée.
- Le spectacle est autonome techniquement. Il se joue en lumière naturelle. Toutefois, dans le cas où le spectacle serait programmé de nuit ou dans un espace sombre, prévoir un éclairage d'ambiance général.
- 30g de farine sont utilisées pour les besoins du jeu
- Deux jauges possibles en fonction de l'espace :
  - Petite version : espace minimum : 7.5x7.5m - 38 places + 2 réservées
  - Grande version : espace minimum : 10x10m – 74 places + 2 réservées

## EN ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE

- Jauge maximum en établissement scolaire déterminée par l'espace possible : 1 ou 2 classes
- 2 représentations par jour ou 1 représentation suivie d'ateliers
- Chaque représentation est suivie d'un temps d'échange (prévoir 1 créneau de 2h, a minima 1h30)
- Installation 2 heures avant, pas de représentation avant 10h
- Prévoir un lieu qui servira de loge dès l'arrivée de l'équipe ainsi qu'un accès aux toilettes et une place de parking
- Ce spectacle est accessible pour les établissements scolaires avec l'offre collective du Pass Culture.

## EN STRUCTURE CULTURELLE

- Dans le cadre d'une tournée sur plusieurs jours de représentations, il pourra être demandé un entretien des costumes tous les 2 jours de représentation.

## CALENDRIER DE PRODUCTION

- Octobre-novembre 2023, résidence de création au Théâtre de la Manufacture – CDN de Nancy Lorraine
- 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2023 : répétitions au Collège Niki de Saint Phalle – Nancy (54)
- **Création du 4 au 8 décembre 2023** au collège Niki de Saint Phalle, Nancy (54)

## CALENDRIER DE TOURNÉE

### SAISON 23/24

- 21 au 24 mars, Micropolis - Théâtre de la Manufacture – CDN de Nancy Lorraine
- 25 mars au 26 avril, tournée sur l'académie Nancy-Metz

### SAISON 24/25

- Automne, tournée sur l'académie Nancy-Metz